

# Comenius 2011-2013 - Communiqué n°12 – juillet 2012

Collège *André Malraux* de Granville

*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

*Coastal communities in the tides of time*

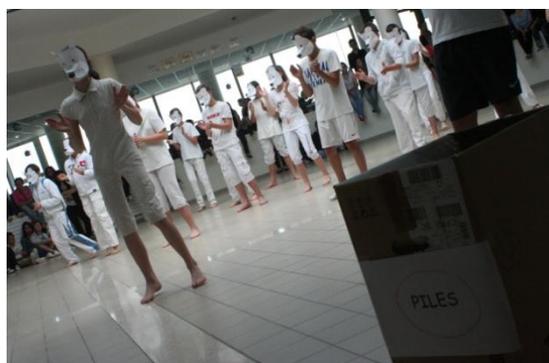
<http://ccttcomenius.wordpress.com>



## Au collège A. Malraux de Granville, pendant que les ours polaires dansent l'été, les profs préparent la rentrée

[Pourquoi les ours polaires pratiquent-ils la danse africaine ?](#) Réponse avec les ours Comenius de 5D qui ont embrasé le hall du collège mardi 19 juin avec un petit spectacle (1) concocté par leurs soins. Leur travail collectif de trois semaines a nécessité des savoir-faire en EPS, Français et Arts plastiques et bénéficié, grâce aux financements européens, de l'intervention du danseur chorégraphe Wenceslas Bazemo et de son percussionniste associé Arnaud Videgrain. Cette dernière création d'élève du volet *Artistes de la terre /artistes de la mer* avait aussi pour but de sensibiliser la communauté du collège aux diverses problématiques du développement durable : leurs ours, sur un iceberg à la dérive qui finit par s'échouer sur la côte africaine, venaient réclamer piles, cartouches d'imprimantes vides et téléphones portables usagés... pour essayer de ralentir le réchauffement planétaire. La récolte n'a pas forcément été à la hauteur des espérances des élèves,

mais il est certain que le moment aura été très formateur pour les jeunes impliqués: comment travailler à une réalisation communicable, comment gérer l'angoisse, informer ses pairs, inciter au changement ... ? Aussi formateur pour les uns que convivial pour tous: un vrai tour de chauffe pour la bien belle fête de la musique qui s'est tenue au collège deux jours après.



**Côté littoraux-européens-ensemble, les cinq partenaires avaient l'ambition d'une réalisation commune pour cette première année.** Même à distance, c'est possible grâce aux nouvelles technologies... et une ou deux rencontres bien

physiques celles-ci. Vous pouvez donc télécharger et imprimer [un jeu de cartes pour enrichir votre lexique international, élaboré par nos jeunes acteurs européens des littoraux de cette année.](#) Du vocabulaire de la ville ou non, entre terre et mer de toutes façons... et... en anglais, portugais, espagnol, français, norvégien et groenlandais.

« **Penser global, réfléchir ensemble, agir local** » : en juin à Granville, l'heure a été aux bilans de l'année 1 et à la préparation de la suivante. Avec nos partenaires, le projet taille sa route et les fruits germent à tout bout de champ : les difficultés de l'hiver ont été travaillées lors de la deuxième rencontre de mai à Bergen et le cadre semble à ce jour plus efficace. En interne, les points positifs sont nombreux mais on ne peut nier le fait que le projet s'est heurté cette année à des conditions de travail extrêmement difficiles pour tous... Certains volets, qui nous paraissaient prioritaires, ont été grandement sous-exploités. Les données de l'année 2 sont encore en construction : plusieurs scénarios sont prévus mais nous savons que la mise en œuvre optimale du projet restera malheureusement suspendue au fonctionnement imposé à l'établissement.

**En 2012-2013, le projet connaîtra trois rencontres internationales :** la première à **Vigo** en novembre, la deuxième à **Madère** en janvier et la dernière à **Ummannaq** en avril 2013. Ce sera l'année de la construction des maquettes - celle de *Granville ville-port idéale en 2050* pour nous – mais aussi on l'espère, **l'année de nombreuses activités pédagogiques en lien avec nos thèmes de travail.** Bonnes vacances à tous, n'oubliez pas de sauver quelques ours avec votre tri sélectif : sur le feu également, l'installation de collecteurs à demeure au collège à la rentrée prochaine !

(1) Vidéo en cours de montage

# Comenius 2011-2013 - Collège *André Malraux* de Granville

## *Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*

### *Coastal communities in the tides of time*

#### RESUMES OFFICIELS

"*Des hommes entre terre et mer, d'hier à demain*" veut inviter les élèves et leurs enseignants à réfléchir et produire des travaux en rapport avec la question des régions littorales habitées et de leurs liens avec ces deux univers. Le projet relie les établissements côtiers de Granville en France (le collège *André Malraux*), Uummannaq au Groenland (l'école *Muusap Atuarfia*), Madère au Portugal (l'École Professionnelle *Atlântico*), Bergen en Norvège (l'école *Radalslien Skole*) et Vigo en Espagne (Le *Colegio Miralba*).

Pour une réalisation finale matérielle (une maquette de sa ville-port idéale en 2050), les travaux intermédiaires porteront sur l'histoire et le patrimoine, les questions environnementales, l'éco-citoyenneté. L'ensemble est envisagé dans une dynamique d'échanges, tant au niveau local qu'europpéen, avec l'étude des interactions entre les deux milieux terre et mer, incluant la problématique de la ville. Au cours de tous ces travaux, (pôle scientifique et littéraire et culturel), les échanges linguistiques amèneront les élèves à voir comment les langues européennes s'enrichissent mutuellement, voyagent et se répandent.

Il sera fait usage des TIC pour les recherches documentaires, les productions et les communications entre partenaires, mais une grande part des réalisations sera matérielle. En effet, il nous paraît essentiel de remettre l'outil numérique à sa juste place pour les jeunes : un moyen révolutionnaire de s'informer, communiquer et produire. L'objectif prioritaire devient la sensibilisation des élèves à leur environnement naturel et culturel et aux enjeux écologiques de leur cadre de vie, en lien ou non avec les grands flux européens et/ou mondiaux. Il s'agit d'aiguiser leur curiosité pour le lieu où ils vivent, et au-delà, dans ce qu'il a de commun et/ou différent avec celui de leurs pairs Européens. Penser l'avenir à travers l'implication dans des actions concrètes : "penser global, réfléchir ensemble, agir local".

"*Coastal Communities in the Tides of Time*" will have students and teachers think and produce pieces of work on the populated coastal regions and their connections both with the sea and with the continent. The project link schools from Granville in France (*André Malraux junior school*), Uummannaq in Greenland (*Muusap Atuarfia school*), Madeira in Portugal (*The Escola Professional Atlantico*), Bergen in Norway (*Radalslien Skole*) and Vigo in Spain (*Colegio Miralba*).

They will build a model of their ideal harbour-town in 2050, with various steps : historical and patrimonial aspects, questions related to the environment and to eco-citizenship. This work will be undertaken via numerous local and European exchanges with studies of the interaction between land and oceans, including the question of urbanisation. These researches will involve scientific subjects as well as literary or cultural questions. Pupils will need foreign languages as tools that will make them see and understand how European languages enrich each other, travel and spread all over the world.

ICT will be used to conduct researches and productions, to communicate between the different partners but the main part of the final realizations will be concrete. In our teenagers' world, information technologies will be put back to its right place : that of a revolutionary tool to search information, communicate and produce works. From then, our main goal is to raise our pupils' awareness on their natural and cultural environment. It is also meant to make them consider ecological matters in their living environment, to sharpen their curiosity as regards the place where they live, considering similarities and differences with those of their European peers. We want to think our future through an implication in actual actions : "a global concern, a common thought, a local action".